

# Koedo Kawagoe News



Kawagoe City, International Relations Division (Kokusai Bunka Koryu-ka)  
 5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601  
 Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.ity.kawagoe.saitama.jp>



はなびたいかい がつ にち  
**花火大会が 8月24日に あります**

**Koedo Kawagoe Fireworks Festival  
 on August 24th**

観光課

Tourism Division  
 TEL :049(224)5940



いつ：8月24日 土曜日

どこで：安比奈親水公園

開会式：午後7時から

花火の打ち上げ：午後7時15分から

8時15分まで

混むので、電車を 使ってください。

Date :Saturday, August 24th

Place: Aina Shinsui Park

Opening Ceremony: 7:00 p.m.

Fireworks Time: 7:15 p.m. - 8:15 p.m.

Please use the train as the roads will be congested.



はーフマラソンが 11月24日に あります

**Koedo-Kawagoe Half Marathon 2024  
 on November 24th**

スポーツ振興課

Sports Promotion Division  
 TEL :049(228)0102



いつ：11月24日 日曜日

もうしこみ方法：インターネット または 電話

種目：ハーフ、10km、FUN RUN (約4km)

健康な人が参加できます。

Date :Sunday, November 24th

Application: Online or by Phone

Events: Half, 10km, FUN RUN (approx. 4km)

People in good health can participate.



とくべつじどうふようてあて しょとくじよきょうとどけ  
**特別児童扶養手当の 所得状況届**

**Notification of Income Status  
 of Special Child Support Allowance**

こども政策課

Child Policy Division  
 TEL :049(224)6278



対象の 人には、お知らせを 送りました。

もうしこみ 期間：8月30日 金曜日まで

Notification was sent to those who need apply.

Application period: Friday, August 30th



じどうふようてあて げんきょうとどけ  
**児童扶養手当 現況届**

**Notification of Current Status  
 of Child Support Allowance**

こども家庭課

Child and Family Division  
 TEL :049(224)5821



対象の 人には、お知らせを 送りました。

もうしこみ 期間：8月30日 金曜日まで

Notification was sent to those who need apply.

Application period: Friday, August 30th



がいこくじん こうこうしんがく  
**外国人のための 高校進学 ガイダンス**  
**High School Admission Guidance**  
**for Foreign Residents**

こくさいぶんかこうりゆうか  
 国際文化交流課

International Relation Division  
 TEL :049(224)5506



いつ : 9月8日 日曜日 午後2時から 4時30分  
 どこで : 南公民館  
 もうしこみ 方法 : ケリア日本語学習支援教室・中野  
 080-5021-5847に 電話

Date : Sunday, September 8th  
 Time : 2:00 p.m. - 4:30 p.m.  
 Place : Minami Community Center  
 Application : Kerria Japanese Language Learning Support Class, Nakano, 080-5021-5847



お とうせんきょ  
**押しガール 総選挙**  
**Let's Vote to Decide the Eiko's Girl**

こうほうしつ  
 広報室

Public Information Office  
 TEL :049(224)5495



かわごえう まんがが はなむら こ  
 川越生まれの 漫画家・花村えい子さんが 生んだ  
 みりよくてき なか じぶん お  
 魅力的な キャラクターの 中から、自分の「推し」  
 を 選んで ください。

Choose your "favorite" among attractive characters created by Eiko Hanamura, a manga artist from Kawagoe.



じどうてあて せいど か  
**児童手当の 制度が 変わります**  
**Child Allowance System Changes**

こどもせいざくか  
 こども政策課

Child Policy Division  
 TEL :049(224)6278



12月に 払われる ものから 制度が 変わります。  
 ホームページを 見てください。

The details of the system will change from the December payment.  
 Please see the website.



ぶつ か こうとう じゅうてんし えん きゅうふきん  
**物価高騰 重点支援 給付金**  
**Benefits to Help with Rising Prices**

よくていせたいとうりんじとくべつきゅうふきんしつ  
 特定世帯等臨時特別給付金室

Office of Temporary Special Benefits for Special Households  
 TEL :049(224)6197

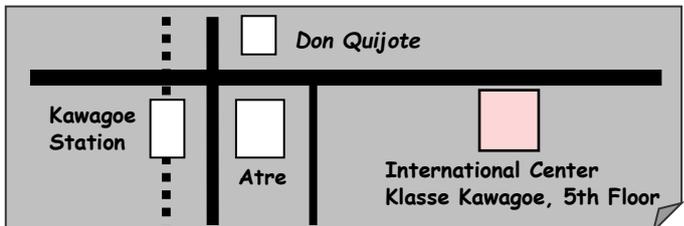


たいしやう ひと には、おしらせを おく  
 対象の 人には、お知らせを 送りました。  
 もうしこみ 期限 : 9月30日 月曜日まで

Notification was sent to those who are eligible.  
 Application period: Monday, September 30th

**Kawagoe International Center**

Address: 23-10 Sugawara-cho  
 Phone: 049-228-7723 (Only available in Japanese)  
 Hours: 9:30 a.m. - 9:30 p.m.  
 Closed: Tuesdays and New Year's Holidays  
 Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



**Consultation Services for Foreign Citizens**

- ▶ General (Japanese and Chinese) August 26, September 9 and 23 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) August 17, September 7 and 21 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) Reservation available at 049-224-5506 August 23 and September 27 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) August 24 and September 28 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information, please visit the city website through the following URL or QR code on the above.  
<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>